

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXII. -- Número 7135

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON. LUNES 21 MARZO 1927

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. -- Teléfono 160

## DEL EXTREMO ORIENTE

### PROTESTAR A MEDIAS

(De «La Libertad».)

Los horrores y crueldades de la guerra civil de China alcanzaron estos pasados días en la villa de Shanghai, una culminación de refinada barbarie. El gobernador de esta plaza para evitar la huelga de obreros, no en contró otro procedimiento más adecuado que el de ejecutar, sumariamente y sobre el terreno, a los agitadores. Un periódico londinense, con el más puro humorismo británico, reconocía que, en efecto, el medio más radical de eliminar de las cabezas todo intento de agitación, era el de cortarlas a cercén.

Por su parte, declaraba aquel bárbaro funcionario que la «política de la decapitación» constituía el más poderoso antídoto para combatir la fiebre de la huelga.

Por las calles de Shanghai desfilaron, durante varios días, las llamadas patrullas de ejecución, presididas por el verdugo municipal, cuya misión no era otra que la de ir de capitán a los agitadores en el mismo lugar en que eran aprehendidos y sin forma alguna del juicio.

Estos actos de salvajismo han provocado en el seno de los pueblos civilizados la más enérgica y clamorosa protesta.

La conducta de aquel sanguinario gobernador ha merecido la execración universal. Esta reacción social de protesta, que responde a los más altos sentimientos de solidaridad humana, no ha llegado a donde debía llegar, se ha parado en mitad de su camino.

Digno de la más severa condenación es el brutal proceder del gobernador de Shanghai, pero no lo es menos el de las Empresas industriales allí establecidas, por el trato cruel e inhumano de que vienen haciendo víctimas a sus obreros, y que han dado origen a la huelga última.

El capitalismo europeo, atraído por la naturaleza de la mano de obra, ha radicado en las principales poblaciones de la China gran número de industrias textiles. En ellos la organización del trabajo reviste las formas más sórdidas y groseras de la explotación humana. Recordemos a este propósito la tremenda acusación del insigne Nitti. En su último obra, «Bolchevismo, fascismo y demócrata», escribe: «La página más vergonzosa del capitalismo europeo es aquella en que se registran sus actividades en la China. En las provincias, en que el espíritu xenóforo está más vivo—agrega—, los capitalistas europeos han destruido mayor número de vidas que el que podría consumir la más cruenta de las guerras. No solamente los adultos—continúa diciendo—, sino los niños son explotados de la manera más innoble, sujetando a jornadas de trabajo de quince a dieciséis horas, sin ningún reposo, y por lo que concierne a las retribuciones, en general que son las mismas reducidas a salarios de hambre.» Afirma, finalmente, que las encuestas del siglo pasado sobre los abusos del industrialismo inglés son pálidas constancias al lado del cuadro terrible que representan los procedimientos empleados en China por el capitalismo europeo.

Y este capitalismo, que de tal modo trata a la masa obrera, se lamenta de la facilidad con que en ella prende la propaganda bolchevista, provocando huelgas y toda clase de movimientos revolucionarios, cuando tan fácilmente podía haberlos evitado reduciendo su desbordada codicia y tratando a sus operarios como a seres humanos y no como a bestias de carga.

Los agentes de la Tercera Internacional de Moscú aseguran que la China es hoy por hoy el país más propicio a las doctrinas soviéticas, siendo ello debido al mal estar que reina en el seno de la clase obrera, inculcamente explotada por las Empresas industriales que allí establecieron los elementos extranjeros.

Dicen que los agentes que el éxito de sus propagandas lo deben principalmente al capitalismo europeo, que les ha preparado admirablemente el terreno.

Sacrificar a los estímulos de la codicia la vida de millones de niños, de mujeres y de hombres adultos, es un crimen tan abominable como puede serlo el de la «política de la decapitación», empleada por el tristemente célebre gobernador de Shanghai.

La protesta social que esta política ha originado hubiera debido extenderse a los elementos industriales que, cegados por el afán de lucro, han creado en aquella villa y en otras poblaciones de la China la más salvaje explotación capitalista que la Humanidad ha conocido. No ha sucedido así.

Y es que nuestra sensibilidad moral se agudiza fácilmente ante el bárbaro espectáculo de unas ejecuciones efectuadas «córmi-

pólo», en las rúas ciudadanas, con la traladad de un verdugo vestido de rojo y unos soldados que van cazando al azar los candidatos a la decapitación; pero parece hallarse embotada y poco apta para alcanzar estados de indignación al enfrentarse con el sacrificio diario de millares de obreros que, después de una larga agonía, pierden la vida por efecto de jornadas extenuadoras, de falta de nutrición, de riesgos profesionales, de ausencia de toda condición higiénica en los locales en que prestan su trabajo.

Estas inmolaciones a la codicia que se van preparando poco a poco, día por día, hora por hora, y que finalizan obscuramente entre las cuatro paredes del misero hogar de los inmolados, no logran herir, más que muy débilmente, la sensibilidad de las masas; pero son más condenables que las aparatosas ejecuciones efectuadas por manos del verdugo, precisamente porque la lentitud con que se operan exige que la víctima ponga en el sacrificio de su vida una mayor cantidad de sufrimiento.

Bien está que protestemos de las ejecuciones medievales que han ensangrentado estos pasados días las calles de Shanghai; pero no dejemos de incluir en la protesta a esas Empresas industriales que tan cruel e inhumanamente tratan a sus obreros.

J. ROIG Y BERGADA

### El poder del dinero

#### Una parte del tesoro de Tutankamen pasa a poder de los americanos

La célebre colección de antigüedades egipcias perteneciente al difunto conde de Carnarvon acaba de ser comprada por el Museo Municipal de Nueva York, y ese tesoro, cuya pieza principal es la estatua de oro del dios Amón Ra, tendrá definitiva colocación en el Nuevo Mundo.

Se recordará que poco después del descubrimiento de la tumba de Tutankamen, descubrimiento empezado por dicho conde y continuado por su amigo Carter, sorprendió al mundo la noticia de que había fallecido de repente el primero de los citados investigadores. Con tal motivo corrieron toda clase de rumores, basados en novelescas hipótesis y en absurdas supersticiones. Se dijo que la muerte del mencionado conde había sido debida a una maldición del rey egipcio, por la profanación de que era objeto su sepulcro. Se habló de un asalto de ladrones que querían robar el tesoro. En círculos científicos existía la opinión de que esa muerte fue producida por gases venenosos esparcidos intencionadamente, o por un envenenamiento de la sangre originado por la picadura de un insecto.

Los tesoros de Carnarvon no proceden de la tumba de Tutankamen, pues según tratado convenido con el Gobierno egipcio, no se puede sacar nada de Egipto de lo hallado en esa tumba. Anteriores tratados ponen a disposición de los descubridores, sin embargo, una parte de lo que se iba descubriendo, y de esa época datan los objetos que pasan ahora a ser propiedad del Museo Municipal de Nueva York. El conde de Carnarvon había dispuesto que tales objetos quedaran propiedad de su esposa, y ésta los ha vendido al expresado Museo. Una vez más los americanos enriquecen sus colecciones artísticas y arqueológicas a costa de Europa.

### Sobre la circulación de vehículos mecánicos

El vehículo mecánico ha venido a plantear una serie de problemas interesantes, como los crea siempre cualquier innovación trascendental en la marcha de la vida o del progreso.

El desarrollo verdaderamente inaudito de este medio de locomoción preocupa hondamente a los gobiernos de todas las naciones a la industria mundial, al comercio y a los intereses todos de la vida. LA VOZ DE MENORCA piensa dedicar al asunto, por cuenta propia, alguna atención y al mismo tiempo solicita de las personas competentes colaboraciones especializadas que puedan interesar al público en general y a la isla de Menorca en particular. Ha contribuido a decidimos a abrir esta sección el rumor de que pronto será un hecho la creación en Menorca de una Entidad que reuna, por decirlo así, a todos los individuos que directa o indirectamente tengan relación con la circulación mecánica por las vías públicas (calles, carreteras y caminos).

Como introducción a este trabajo nos parece oportuno reproducir las consideraciones expuestas por nuestro buen amigo señor Ruiz en la primera conferencia que dió en Mercadal tratando sobre las comunicaciones interiores de Menorca:

«La pristina senda que el hombre trazara con la planta de sus pies, la ensanchó y con solidó el incesante caminar de sus animales domésticos; mas la senda presentaba demasiada aspereza y los brazos del hombre ensancharon y regularizaron esta senda y apareció el camino; pero los transeúntes aumentaban y aumentaba también la riqueza, y había por lo tanto que aumentar la capacidad de transporte, apareciendo la carreta para llevar en ella mayor carga que a lomo de caballería; la carreta exigió del camino un mayor perfeccionamiento, y éste se realizó llamándose entonces camino carretero. Andando el tiempo esta última vía se perfeccionó más y más, porque el tráfico así lo exigía, y había que transportar mayores pesos y volúmenes y con mayor velocidad, apareciendo la actual carretera que llegó en el pasado siglo a su mayor desarrollo y eficacia.

Pero sobrevino la crisis; la carretera no podía ya prosperar; un competidor de última hora le ganó la delantera; el ferrocarril, que sólo contaba un siglo de existencia, había llegado al apogeo de su gloria, y la pobre carretera, la vía de piedra, casi siempre paralela a la vía de hierro, contemplaba aquellos renes vertiginosos como animales gigantes cos de múltiples anillos que vomitaban fuego y humo por sus resonantes fauces, llevando en sus entrañas cientos y más cientos de pasajeros y toneladas de mercancías. Definitivamente se daba por muerta la «carretera», la gloriosa vía secular. El orgulloso ferrocarril sólo le permitía que le allegase a sus estaciones el cargamento necesario; era simplemente una «antigualla», una pobre alcahueta que sólo servía para dar paso a su voracidad...»

...Pero hete aquí, que al principio del siglo XX aparece una especie de gran juguete llamado automóvil. Este juguete sólo servía para distraer los ojos de los ricos; se utilizaba para el paseo, y cuando más para ir de visita a las poblaciones próximas, causando el pasmo de los transeúntes y caballerías, la admiración de las gentes pueblerinas, y la insaciable curiosidad de los niños, que rodando al insólito visitante querían penetrar, con sus abiertos ojos, las entrañas de aquel artefacto.

También el pequeño automóvil soplabá y resoplaba por la carretera como el gigantesco tren. También le seguía en su alocada carrera... y a veces le adelantaba.

Y hete aquí que la cosa cambia de aspecto; las velocidades conseguidas por el auto en carreteras igualaban y a veces superaban a las del tren por vía férrea; sólo faltaba para hacerle una serie competente calcular el gasto de transporte; y vino el estudio de este problema; y el problema se ha ido resolviendo (el decir cómo me haría perder mucho tiempo), y hoy puede asegurarse que la solución es indiscutible para distancias inferiores a 100 kilómetros; dentro de poco aumentará esta distancia...; y después... y después ¡quién sabe lo que pasará! Yo sospecho que el orgulloso tren será vencido en toda la línea; y la pobre carretera, que llegó a principios de este siglo a su máxima humillación, alcanzará al fin del mismo, la apoteosis de su gloria, quedando sola como dueña y señora de las comunicaciones terrestres.»

### Comisión Municipal Permanente DE MAHON

#### Sesión ordinaria de 16 de marzo de 1927

Presidió el señor Alcalde don Antonio Víctor Taltavull, asistiendo los Tenientes de Alcalde señores del Amo, Conforto, Alvarez Margarida y el Suplente señor Pons Montañari.

#### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas  
Conceder licencia a los siguientes para efectuar obras:

A don Lorenzo Sintés en la casa núm. 8, de la calle de San Cirilo.

A don Sebastián Callejas de la casa núm. 160, de la calle de la Infanta.

A don Francisco Sanz Palliser en la casa núm. 114, de la calle del Carmen.

A don Lorenzo Sintés en la casa núm. 34, de la calle de San Elías.

A don Bartolomé Olives Carreras para reconstruir la casa núm. 5, del caserío de Llumasanos.

Al Presidente de la Comisión Local de «El Hogar del Porvenir» para construir una casa en la Avenida de J. A. Clavé, frente el Cuartel de Sanleg.

A don Rafael Roselló Olivar para construir una cochera junto la casa de refererencia del párrafo anterior.

Subvencionar con 300 pesetas a don Cipriano García y otros propietarios de solares situados en la Avenida de J. A. Clavé comprendidos entre la entrada a la noria del señor Costabella hasta los edificios construidos por la Sociedad «El Hogar del Porvenir», para que puedan desmontar y poner en condiciones la feja de terreno que ha de comprender la acera.

Por los señores Presidente de la Comisión de Fomento y Arquitecto Municipal se señalará la línea a que ha de sujetarse don Juan J. Vidal y Mir para edificar en el solar que posee en la calle de Hannover formando esquina con la del Retiro; calcular, a razón de 50 pesetas metro cuadrado el valor de la feja que ha de cederse a la vía pública, y autorizar ha dicho señor para recoger las aguas pluviales que bajan por la calle de Hannover. Autorizar a don Vicente Villalonga Carreras para establecer un puesto de venta de carnes vacunas y lanaras en el kiosco número 7 del Mercado del Carmen, debiendo satisfacer 125 pesetas mensuales y demás que vienen abarcando los tabajeros establecidos en las casetas carnicerías del mismo Mercado.

Quedar enterado de haberse completado la instalación de Rayos X. que está funcionando con muy buen resultado en el Hospital Civil.

EXPEDIENTE DE EXPROPIACION FORZOSA

Se acordó proceder a la tramitación del expediente de expropiación forzosa para valorar el molino viejo y huerto de don Jaime Seguí y la casa núm. 115, de la calle Conde de Cifuentes, perteneciente a doña Juana Pretus, inmuebles que se han de ocupar con motivo de la construcción de la calle del Duque de Crillon.

PRESUPUESTO ORDINARIO PARA 1928

Se acordó incluir partida para adquirir el mobiliario y demás enseres indispensables para el Juzgado Municipal de esta ciudad según nota que ha remitido el señor Juez.

Se acordó incluir partida para fijar en 1.140 pesetas el sueldo de entrada del Auxiliar de Guardia Paseos, al que dejará el Ayuntamiento de facilitar casa habitación tan luego desocupe la que viene utilizando en la plaza de la Explanada, cuya superficie ha de ocuparse con motivo de las obras de construcción de la Avenida de José M<sup>o</sup>. Queda do y del Grupo Escolar «Primo de Rivera» y se levantó la sesión.

### LA GRAN GUERRA POR DENTRO

#### Artículos de Joffre, de Foch y del ex kronprinz

«La Voz» de Madrid, se ha asegurado la exclusiva en España de una serie de nueve artículos, escritos por los mariscales franceses Joffre y Foch y por el ex kronprinz alemán, Guillermo de Hohenzollern.

Se refieren esos nueve artículos a «la gran guerra por dentro».

En los tres primeros, Joffre cuenta como ganó la batalla del Marne, y lo que sucedió antes de que se librara tan colosal pugna guerrera.

En los otros tres, Foch descubre como y por qué le nombraron generalísimo, qué situación militar encontró en los frentes occidentales y lo que ocurrió en los tres meses primeros de su mando supremo.

En los tres últimos artículos, Guillermo de Hohenzollern, hijo mayor del ex Kaiser, explica francamente lo que hubo de erróneo en los planes del alto mando germano y la influencia que tuvo en la decisión de la guerra la entrada en ella de los Estados Unidos.

Estos nueve artículos, que sólo «La Voz» puede publicar en España, son una contribución de primer orden a la historia íntima de la lucha más formidable que los siglos vieron.

El primero de dichos nueve artículos, de bido al mariscal Joffre, se ha publicado ya.

### PARA FESTEJAR UN TRIUNFO

#### Los elementos intelectuales de Madrid ofrecen un banquete al ilustre escritor liberal Manuel Pedroso

Se celebró en el Hotel Gran Vía de Madrid, el banquete anunciado en honor del gran escritor Manuel Pedroso, para festejar su triunfo en las oposiciones a la cátedra de Derecho Político de la Universidad de Sevilla.

En la presidencia, con el homenajeado, se sentaron su esposa, la señora de Alvarez del Vayo, Valle Inclán, Argente y Recasens.

Entre los asistentes, los más brillantes representantes de la literatura, la cátedra y el periodismo, recordamos a los siguientes: El ilustre jefe de los republicanos Alejandro Lerroux, el exdiputado a Cortes Marcelino Domingo, Gómez de Baquero, Alvarez del Vayo, Sáinz Rodríguez, Castrovido, Margarita Nelken, Barral, Lezama, Fontdevila, Chaves Negales, Bonilla, Díez-Canedo, Sorro, Sacristán Salvador y Carreras, Villanueva (don Francisco), Mazón, Hipólito Jiménez, Victorio Macho, Sánchez Ocaña, Benavides, Fernández Medina, ministro del Uruguay, Luis Bello, Somoza Silva, Pérez Bances, Calvo, Rufz de la Serna, Rollín, señora de Chaves, Puga y otros muchos que no recordamos en este momento.

A los postres, el señor Vigul leyó número rosas adhesivas de ilustres personalidades.

El escritor Luis Bello ofreció el banquete en unas sabrosas e interesantísimas cuartillas, en las que retrató admirablemente a Pedroso. Al terminar el lector, fué muy ovacionado.

Después, Pedroso se levantó, muy emocionado, para dar las gracias a sus amigos. Glosó de una manera magistral las cuartillas de Bello, y prometió encanear a las generaciones de estudiantes, enseñándoles un Derecho político en consonancia con las corrientes modernas con relación a su responsabilidad como hombres de su época.

Pedroso fué interrumpido varias veces con calurosos aplausos, y ovacionado al final de su discurso, largo tiempo.

El acto se prolongó más de una hora en una sobremesa agradabilísima, en la que en grupos numerosos se conversó animadamente.

Al banquete asistieron más de cien comensales, entre los que vimos muy gentiles y bellísimas señoritas.

Manuel Pedroso ha salido para Sevilla, con objeto de tomar posesión de su cátedra.

### OBRA NUEVA

#### MARIO VERDAGUER

#### El marido, la mujer y la sombra

(Novela)

Precio: 3'50 PTAS.  
Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.



NOSOTROS TOMAMOS  
El Aperitif Beltrán  
"PALO"  
que promueve el apetito  
y combate la debilidad

ELABORADO POR  
Suc. de M. Beltrán Pujol  
MAHON - BALEARES  
ESPAÑA

FOOT-BALL

# Semifinales del Campeonato de Baleares

La Unión Sportiva, con dos victorias sobre el Constancia se clasifica finalista

## Primer partido

**Unión Sportiva 5. Constancia 0**

La mañana se había presentado espléndida de sol, luciendo un día primaveral; pero hacia el medio día aparecieron algunas nubes con amenaza de lluvia que se resolvieron una hora antes del partido en fuerte chaparrón, encapotándose todo el firmamento. Por suerte cesó la lluvia y aunque apenas salió el sol el tiempo no fué desapacible.

La entrada en el campo de la calle de San Carlos puede calificarse de muy buena, llenándose casi toda la escalinata destinada al público y ocupándose además muchos palcos, con lucida representación del bello sexo.

Al saltar al campo los sub-campeones de Mallorca, que visten jersey blanco y pantalón negro, les recibe el público con aplausos que se repiten al aparecer los campeones de Menorca.

Pocos minutos después de la hora anunciada para el comienzo del partido aparece el árbitro señor Baonza, del Colegio Catalán, que ya estuvo en esta Isla arbitrando un partido de campeonato entre el Mahón y la Unión Sportiva. El público le aplaude también, soñando inmediatamente el silbeto y alineándose se los equipos del modo siguiente:

**Constancia.**—Ferrer M.; Alsina, Ferrer P.; Turner, Arrom, Aloy; Vilá, Noguera, Barber, Amengual y Seguí.

**Unión Sportiva.**—Javier; Sintes, Roselló; Montolán, Darwin, Caules; Morro, Nicolás, Sintes F, Carlés y Sintes M.

Escoge campo la Unión y comienza la lucha a todo tren, realizándose un juego, va liente y decidido por ambos bandos.

La primera arrancada es de los visitantes, sucediéndose luego algunos ataques de los locales. Los inquisentes, que ocupan en su mayoría un extremo de la gradería, animan, como es natural, a los suyos, y lo mismo hace un grupo de los locales; pero todos dentro de la máxima corrección.

A los siete minutos de juego Carlés pasa el balón a Sintes F. que marca el primer goal de un modo preciso, siendo premiado con una ovación.

Centra el balón y después de pocas jugadas, Caules pasa a Carlés que lanza un shot formidable colándose el balón en la red pasando cerca del larguero, sin que Ferrer, a pesar de esforzarse para ello, pueda evitar el tanto. (Nuevos aplausos).

No por ello se desaniman los del Constancia que atacan y logran tirar un corner que no tiene resultado.

Después de unos ataques unionistas, replican decididos los visitantes. Javier hace una falsa salida que puede costarle cara; pero Caules, bien situado junto al marco, puede evitar el goal.

Continúa el ataque de los inquisentes y un shot fortísimo de Amengual da en el poste, no favoreciéndoles la suerte. Luego tiran un free-kick cerca del área de penalty, lanzándolo Barber directo y parando seguro Javier en el mismo instante que el árbitro señalaba o-said.

Un corner contra los campeones lo bloca Javier y otro corner contra el Constancia es rematado alto.

Una arrancada hermosa de Morro se logra por la codicia de querer marcar él solo. Poco después Carlés pasa Sintes a M. éste centra preciso y Nicolás recoge bien obteniendo el tercer goal en forma brillantísima.

Otro free-kick contra la Unión, tirado también por Barber, pasa alto; replican los unionistas y Sintes F. lanza un buen cabezazo que para seguro Ferrer.

Ataque del Constancia y buena parada de Javier, finalizando la primera parte sin más incidentes.

Esta primera parte ha sido de lucha constante; los inquisentes se han multiplicado, siendo alterno el dominio del campo.

Al reanudarse el partido, se acusa bien pronto el dominio de la Unión, notándose cansancio en sus contrincantes que se acen túa a medida que avanza la lucha.

Ferrer para un shot de Sintes F. Los visitantes hacen esfuerzos para reaccionar; pero sus arrancadas, si logran alguna vez desbordar la línea de medios, se estrellan en la defensa, sin que Javier tenga que intervenir en ninguna ocasión.

Darwin arranca solo driblando a sus contrarios y cede el balón a Carlés, éste pasa a Sintes M. que schuta y el meta devuelve el balón ya dentro del goal; pero Carlés remata y marca el cuarto tanto.

Se tira otro corner contra el Constancia y se lucha frente a la meta de este equipo efectuando Ferrer algunas paradas.

En una arrancada del Constancia, Seguí avanza solo y queda frente a Javier; pero sin duda por nerviosidad su shot es mal dirigido.

Vuelve a la carga la Unión, Carlés pasa a Sintes F. y éste obtiene el quinto y último goal.

Logran atacar de nuevo los visitantes y tiran un corner sin resultado.

Otros ataques unionistas, arrancada del Constancia, sin resultado, y el árbitro señala el final del partido, prorrumpiendo el público en aplausos.

El partido ha sido bueno en su primera parte, no revisiendo gran interés en la segunda a causa del cansancio de los jugadores del Constancia que habían realizado un gran esfuerzo en los primeros cuarenta y cinco minutos.

A juzgar por la impresión que nos ha producido en este primer partido, el Constancia es un equipo de gran voluntad y entusiasmo, aunque algo biseño en estas luchas decisivas del campeonato. En ellos han de influir también las circunstancias de desplazarse por primera vez fuera de Mallorca y de que sus contrincantes han realizado un partido magnífico. Todos los del Constancia jugaron con gran voluntad. Ferrer en la meta algo irregular, si bien ha de tenerse en cuenta que la mayoría de los goals que le tiraron eran imparables. En la defensa distinguióse Alsina y en los medios Arrom. De la línea delantera el ala izquierda formada por Amengual y Seguí, mejor este último. Barber, excelente

delantero centro, jugó con mucha voluntad, pero estuvo muy marcado por Darwin que no le abandonó en todo el partido.

Ya hemos dicho que los campeones realizaron un excelente partido, contrarrestando el empuje de sus contrarios y llevando a cabo excelentes combinaciones. Todos son merecedores de alabanzas, pues todos, individualmente, se comportaron bien. Javier no pudo lucirse gran cosa por las escasas veces que hubo de intervenir; los dos defensas espléndidos, muy oportuno y trabajador Rose selló y decidido y seguro Sintes en los despejes; los medios se lucieron bien, cortando mucho juego y entregándolo acertadamente a los delanteros; Darwin inmenso, superior, marcando y repitiendo el juego; en la delantera Carlés, que fué el director del equipo, el jugador científico, preciso en sus pases y acertado en el shot; bueno es hacer constar que cuando juega Carlés la Unión es el equipo de los grandes aciertos y las resonantes victorias; de sus compañeros de línea sólo elogios hay que hacer, luciendo mucho también Nicolás, que a pesar de no jugar mucho con el primer equipo demuestra ser merecedor de figurar en él; Sintes M. tuvo buenas arrancadas.

El árbitro, señor Baonza, con buena vista, oportuno e imparcial, inclinándose quizás en algunos fallos a favor de los que llevaban la desventaja. Creemos que satisfizo a todos.

El público estuvo correcto;

## Segundo partido

**Unión Sportiva, 2 Constancia, 1**

Una buena entrada, no tanto como la de día anterior. Tiempo espléndido, luciendo el sol.

Al saltar al campo los equipos son aplaudidos, lo mismo que el árbitro, señor Baonza.

Ambos onces se alinean como el día anterior, cambiando solamente el Constancia su medio centro, ocupando Grau este puesto.

Los de la Unión llevan lazo negro por reciente luto de su compañero Busuñil, que por este motivo no ha podido alinearse en ninguno de estos dos partidos.

Hecha la elección de campo, sale la Unión realizando el Constancia la primera arrancada y tirando un free-kick.

Después de algunos ataques a la meta de Ferrer, logra la Unión tirar un corner que salva el portero inquisente.

El juego se lleva con mayor entusiasmo aunque el día anterior, realizando los sub-campeones de Mallorca un esfuerzo enorme, prodigándose extraordinariamente y llegando en ocasiones a dominar a sus contrarios. Javier, en momento apurado, realiza una oportuna salida y poco después bloca bien un balonzazo de Turner.

Otro corner contra el Constancia termina con un shot de Carlés que roza el larguero.

Continúan los ataques unionistas y Ferrer salva su puerta de dos schots bien dirigidos; pero al poco rato los unionistas tiran otro corner que recoge Carlés acertadamente y marca el primer goal, a los catorce minutos de comenzado el partido, siendo recibido con fuertes aplausos.

Pocos segundos después Sintes M. empuja acertadamente un admirable centro de Morro y cuele el balón en la red.

Sigue la lucha a todo tren y el árbitro castiga a la Unión con un free-kick junto a la línea de penal, lanzándolo Amengual muy bien colocado en forma que Javier no puede evitarlo y marcando un goal que es aplaudidísimo.

Los inquisentes al ver que les ha sido posible perforar por primera vez la puerta unionista, se animan extraordinariamente, excita dos por sus entusiasmos, y la lucha llega a ser emocionante, en forma que no es posible la sostengan todo el partido.

Un shot de Noguera lo recoge Javier. Replican los campeones que lanzan varios schots, luciendo Ferrer en algunas paradas.

Otro ataque del Constancia da la impresión de que les ha de valer el empate; pero por fin logra despejar la defensa local.

Con ataques alternos y con lucha siempre empenadísima termina la primera parte.

La segunda ya no ofreció tanto interés. Los inquisentes, agotados por el heroico esfuerzo realizado, pierden su acometividad y se repliegan a una defensiva tenaz.

Los unionistas asedian la puerta del Constancia; pero no les favorece la suerte, y como sus contrarios la tienen casi tapada y Ferrer realiza hoy una acertada actuación, no pueden batirla.

Se prodigan las jugadas hermosas de los campeones; que durante esta parte tiran siete corners sin que ninguno de ellos les de resultado.

Todos los delanteros unionistas, y aún a veces los medios, tiran constantes schots; Morro lanza centros magníficos, pero no pueden alterar el score.

Los inquisentes continúan su acertada defensa y sólo una vez llegan hasta la puerta de Javier, pero el shot pasa alto; Javier no interviene en esta segunda parte.

Y de esta manera termina el partido con la victoria de la Unión por dos a uno, clasificándose así finalista.

El Constancia ha mejorado hoy su actuación de ayer, causando mejor impresión. La línea delantera ha combinado a ratos y ha realizado algunos ataques en la primera parte; pero falta la coordinación entre las diversas líneas. Los jugadores, individualmente,

# TRIANON

Temporada de Cuaresma.—Las más grandes exclusivas

Todo producciones Super-extraordinarias

HOY LUNES día 21. A las seis de la tarde.

SESION POPULAR

**Acontecimiento SENSACIONAL Producción NON-PLUS-ULTRA**  
Se proyectará por última vez la primera jornada de la suprema creación, en dos jornadas. LA PELÍCULA DEL AÑO. orgullo de la marca Meiro-Goldwyn Corporation, que lleva por título

# MARE NOSTRUM

Según la célebre obra del genial novelista español don VICENTE BLASCO IBÁÑEZ, llevada a la pantalla bajo la dirección de Rex Ingram, super creación de los renombrados artistas

Alice Terry y Antonio Moreno  
LA PELÍCULA QUE NADIE OLVIDARÁ

Completarán el programa una revista de actualidad y la cómica en dos partes, gran éxito de risa, LOS DOS POLOS

**A PESAR DEL ENORME COSTE DE ESTA PELÍCULA, EN OBSEQUIO AL PÚBLICO REGIRÁN LOS PRECIOS DE COSTUMBRE EN LAS SESIONES POPULARES**

Los JABONES para lavar marca **JABALI, CONEJO y LIBEL** son lo mejor de los mejores, los de más rendimiento y económicos. De venta al detalle

**CASA-FERRÉ**

## Noticias marítimas

### Vapores correos

El viernes, a las cuatro de la tarde, zarpó para Barcelona el vapor «Delphin».

—El mismo día por la noche salió para Palma el «Balear».

Ambos buques llevarán pasaje, la ballija y carga.

El «Delphin» regresará hoy, procedente de Barcelona y Alcudia.

Anteayer, a las siete de la mañana, llegó de Barcelona el vapor «Mahón», con el pasaje, la correspondencia y carga. Capitán don Juan Femenías.

Salió ayer para Alcudia y Barcelona.

—Esta noche a las siete saldrá de Chía de la para Palma el vapor correo.

### Velero

Ayer, por la mañana, emprendió viaje para Barcelona el moto-velero «Pons Martí», al mando del patrón don Juan Serra.

Dícese que hoy debe salir de Barcelona para Ciudadela y Alcudia, con el completo cargo de mercancías.

### El vapor «Monte Toro»

Con numerosos excursionistas llegó a sábado a este puerto, a las siete y cuarto de la mañana, el vapor «Monte Toro», al mando del capitán nuestro amigo don José Sant Villalba, que anteriormente mandó algunos meses el vapor «Tintoré».

El «Monte Toro» salió de Alcudia, en viaje extraordinario, y anoche a las doce regresó a dicho puerto.

Por el personal de este Lazareto fueron desrajzadas las bodegas del mencionado buque, trabajo que presenció el Director médico señor Aristoy.

El «Monte Toro» desde Alcudia, irá a Barcelona para limpiar fondos y reparar.

### Escuadrilla de submarinos

Después de verificadas las prácticas, dar la vuelta a esta isla y recalar en los puertos de Fornells y Ciudadela respectivamente, regresaron sin novedad el viernes, a la una y media de la tarde, los dos submarinos y el torpedero «número 6».

### Puertos y boyas

La «Gaceta» aprueba para la conversión de puertos y boyas de amarre con cargo al Estado, durante el ejercicio actual, las condiciones que se indican:

Corresponden a los puertos de Mallorca y Cabrera 55.785 pesetas y a Menorca e Ibiza 4.557.745 id.

Se desea una buena aparatada

Informes en esta imprenta.

# PINTORES

—¿Qué marca de Esmalte usarían ustedes para pintar mis Salas de Operaciones y de más cuartos de baño de mi Clínica?

—¿Usted dirá?

—¿Yo? Pues bien, L'ETOILE DE MER.

—¿Por qué desea usted esa marca?

—Porque es un esmalte que no vuelve amarillo, y su brillo es permanente. ¿Querés dar bien con vuestra clientela?

PEDID EL ESMALTE "L'Etoile de Mer" En todas las droguerías de Mahón.

Sociedad Española de Barnices, Esmaltes, Pinturas y Drogas

BARCELONA

# TEATRO PRINCIPAL

TEMPORADA DE CINE

HOY LUNES 21 MARZO 1927 DOS EXTRAORDINARIAS SESIONES

AMBAS POPULARES ENTRADA ÚNICA 0'30

Tarde a las 6. Noche a las 9 y media. (Ambas con piano)

Ultimo día de la 2.ª jornada de la grandiosa película que tanto éxito ha obtenido, titulada

# SCARAMOUCHE

en la que hacen una admirable creación los eminentes artistas

ALICE TERRY y RAMON NOVARRIO

MAÑANA MARTES noche y MIERCOLES tarde y noche

La sentimental y emocionante serie francesa

# LA HIJA DEL HOSPICIO Tercer episodio

por el celebrado actor BISCOTIN

# CASINO DEL CONSEY

MARTES 22 MARZO. A las seis en punto de la tarde

Deseada sesión popular de moda. Entrada y asiento 30 céntimos

ULTIMO DIA del memorable éxito de la Fox, con la reaparición de GEORGE O'BRIEN

# El Tesoro de Plata

Grandioso asunto sacado de la novela NOSTROMO de Joseph Conrad. Drama de los mares remotos, repleto de emocionantes luchas y aventuras. Por el célebre galán favorito mundial GEORGE O'BRIEN y las bellísimas HELENA D'ALCY y JOAN RENEE

TEATRO FOX 100 A TODA VELA... Regocijante film cómico en dos partes.

Sábado: EL TORRENTE, basada en la novela de BLASCO IBÁÑEZ titulada ENTRE NARANJOS. La película de ambiente español que más entusiasmo despertó en Nueva York, siendo con la que más dólares recaudaron en el «Capitol Theatre» de dicha ciudad.

LA SEÑORA DOÑA

# María Coll, Vda. de Vives

Falleció a las 11 de la mañana del sábado, día 19 del corriente, a la edad de 85 años

E. P. D.

Sus desconsolados hijos, Margarita, ausente, José, Francisco, Anita, María y Antonia, presentes; sus hijos políticos don Marcelino Busull, don José L. Coalla, don Antonio Tudurí, doña Juana Lull y doña Francisca Palper, ausente; nietos, presentes y ausentes, y demás familia, comunican a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida.

La conducción del cadáver a su última morada tuvo lugar en la mañana de ayer.

Mahón 21 de marzo de 1927.

### Fallecimiento

Después de larga y penosa enfermedad de jó de existir el sábado, en Alayor, a la edad de veintidós años, don Juan Palliser Sans, hijo de nuestros buenos y queridos amigos don Gabriel Palliser y doña Juana Sans.

Nos hacemos cargo del dolor que en estos momentos sufren los padres del finado, a quienes solamente queda ahora una hija, y que por espacio de tres largos meses han luchado sin reposo poniendo a contribución todos los recursos de la ciencia y los más exquisitos cuidados y desvelos para arrebatarse a la muerte un ser que les era tan querido.

El entierro tuvo lugar ayer tarde y fué una gran manifestación de duelo, demostrando el pueblo, de esta manera, las simpatías que siente por la familia del difunto y la parte que toma en su tribulación.

Reciban los padres y hermana del joven Palliser Sans la expresión de nuestro pésame, deseándoles fortaleza y resignación en este amargo trance.

—La mejor solución alcalina se obtiene con la

## SAL VICHY-ETAT

producto natural, superior a todos los preparados artificiales. Facilita la digestión y evita las infecciones. Cura de verdad el artrismo, reuma, diabetes, gota, etc.

### En el paseo de Isabel II

Muy afnada y ajustadamente la brillante música del Regimiento Infantería de Mahón, obediente a la batuta de su inteligente Director don Federico Delgado Rey, ha dado estos días a la hora de costumbre y en el paseo de Isabel II, los programas anunciados, por los que el público ha exteriorizado su satisfacción hasta el extremo de tributar a la banda una salva de aplausos al terminar ayer la interpretación de una fantasía sobre motivos de la opereta «Los Gavilanes».

La concurrencia muy numerosa pasó unas horas muy amenas por el doble motivo del tiempo espléndido y de los conciertos con que le obsequia el elemento militar, digno por ello de gratitud.

## TRIANON

Hoy, lunes, a las 6 de la tarde  
SESION POPULAR

## MARE NOSTRUM

El más grande éxito de la presente temporada

Aprovechen la ocasión de ver la primera jornada que se dará hoy por última vez.

### De viaje

En el vapor «Delfin» salieron el viernes para Barcelona 28 pasajeros.

En comisión de servicio marcharon a Madrid el coronel de Artillería, jefe de esta Comandancia, don José Cantó, el coronel de Ingenieros, jefe también de esta Comandancia, don Nicomedes Alcayde, y el teniente coronel de E. M., jefe de este Gobierno Militar, don Luis Tovar.

—Para seguir viaje a Africa embarcó el capitán de Artillería don Carlos Tojar del Castillo, acompañado de su joven y distinguida señora, recientemente casados.

—También marchó para Buenos-Aires nuestro amigo don Juan Vives Campomar, después de pasar una corta temporada al lado de sus padres y hermanos.

Le acompañaron hasta Barcelona sus hermanos don Andrés y don Mateo.

—En el vapor «Balcer» salieron el viernes para Palma diez y nueve pasajeros, entre ellos el inteligente mecánico, jefe del taller de Obras Públicas de la provincia, don Antonio Sueca.

Terminado el concierto musical que dieron por la noche en el Salón Victoria, embarcaron también el célebre violinista don Andrés Gaos y el renombrado pianista don Roger Delautre.

—Precedentes de Barcelona llegaron el sábado en el vapor «Mahón», 176 pasajeros, entre ellos nuestros amigos don José María Pons Menéndez, que viene de París, y don Damián Crespi Arbona, acompañado de su familia.

En dicho buque salieron ayer para Aludía y Barcelona, treinta y tres pasajeros, entre ellos el Oficial de Telégrafos con destino a Palma don Daniel Cano y su distinguida señora, y nuestros amigos don José Barber e hijo.

### Nota comercial

Exportación.—El vapor «Delfin» se llevó el viernes último para Barcelona 15 toneladas de carga variada; entre ella había 16 jaulas con aves y conejos, 22 cajas con pescado, 5 con langostas, 4 reses vacunas, 16 lanas, 5 cabritas; jaulas con huevos y cajas con queso.

—El mismo día se embarcaron en el vapor «Balear», que salió para Palma, 25 reses vacunas, 7 mulares, cajas con queso y otras mercancías.

—Ayer el vapor «Mahón» se llevó para Aludía y Barcelona un atún, 7 mulos, 16 reses vacunas; 22 cerdos, una caja con pescado y varias jaulas con huevos.

## Con menos carne

hará Vd. sopas más sabrosas usando el...

# CALDO MAGGI

EN CUBITOS

### Asociación de Cultura Musical

Andrés Gaos, violinista. Roger Delautre, pianista

El violinista que el viernes se nos presentó en el Salón Victoria es de los pocos que quedan ya y siguen aún cultivando el «mestier» conforme lo hacían en época de su maestro el famoso Monasterio, autor de diferentes obras de estudio y fantasías muy en boga en su época.

Andrés Gaos pertenece a los violinistas llamados de virtuosismo, y a pesar de todo reconocemos en él verdaderos alardes de técnica superior, muy brillantes staccatos y una digitación rápida y segura; en el Concierto de Wienosky nos demostró un gran conocimiento del instrumento en su técnica, ¡Lástima no poder decir lo mismo del artista!

La construcción del programa, aparte de

la obra mencionada, fué del peor gusto. ¿Cómo se comprende que Arbós, el gran violinista y actual director de la Sinfónica de Madrid, escribiera aquel divertido tango para ser tocado en un concierto?

Creemos que el maestro Arbós lo hizo en un rato de buen humor y hasta quizá lo escribió para que fuera tarareado por su cocinera mientras le preparaba algún guisado castizo argentino.

Ante la insistencia de los aplausos, el señor Gaos tuvo que añadir fuera de programa el Liebeslied de Kreisler, en donde estuvo el violinista poco afortunado en su interpretación, fuera de tiempo y de carácter.

El pianista señor Delautre acompañó todas las obras con gran exquisitez y buen gusto (ya es hacer con un programa semejante.)

El público selecto y bellas y elegantes damas que asisten a estas audiciones musicales, sin duda las mejores reuniones de nuestra buena sociedad mahonesa.

BEQUADRO.

## Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 20 a las 3.

### España al día

#### Noticias y sucesos

##### Antiguos cosacos

Barcelona.—En la plaza de toros Las Arenas se ha exhibido un grupo de antiguos cosacos rusos.

Realizan trabajos hípicos propios de circo.

##### Al maestro Falla

Barcelona.—En el Ateneo Barcelonés el martes tendrá efecto el homenaje organizado en honor al maestro Falla.

Este dará una conferencia. Seguidamente se interpretarán trozos escogidos de sus obras.

##### Barcos de guerra

En aguas de Villagarcía han fondeado cuarenta unidades de la escuadra inglesa. Con tal motivo la población se ve animadísima.

### Del mundo oficial

##### Vista importante

Madrid.—Se asegura que en breve se verá ante el Tribunal Supremo la causa seguida con motivo del llamado complot de junio.

Entre los encartados figuran el Capitán General Weyler, el teniente general Aguilera y otras personalidades.

##### Disposiciones

El Gobierno ha acordado autorizar la exportación de la patata temprana. Se ha ampliado en favor de los huérfanos el decreto que concede subsidios a las familias numerosas.

Se ha constituido un organismo para favorecer a los «boys scouts». Se han modificado los derechos pasivos del magisterio.

El señor Aunós, ministro de Trabajo, ha terminado el proyecto de la universidad industrial que ha de crearse en Madrid.

##### Personales

Se ha suprimido por innecesario el parte oficial diario relativo a la enfermedad del Rey.

Don Alfonso pasará el período de convalecencia en Málaga.

El Director de Seguridad, general Bazán, ha regresado a Madrid.

El día 7 de abril llegará a Madrid el Rey de Suecia.

Los ministros señores Martínez Anido, el mirante Cornejo y marqués de Guardalaboa han marchado a Valladolid para asistir a un certamen del ahorro postal y para constituir la confederación hidrológica del Duero.

## FOOT-BALL

### Los partidos del sábado

#### Amistosos

Barcelona.—Barcelona (mixto) uno; Huesca, uno. Sabadell uno; Europa cero. Español dos; Unió Sportiva de Sans cero. Martinec tres; Iluro tres. San Andrés tres; Júpiter uno. Tarrasa seis; Gracia tres. Madrid.—Barcelona cinco; Real Madrid uno.

#### De campeonato

Zaragoza.—Athletic, de Bilbao, uno; Zaragoza cero.

### Partidos del domingo

Valencia siete; Murcia uno. Cariagena uno; Castellón cero. Sevilla seis; Extremeño cero. Patria cero; Beils seis. Arenas seis; Iberia cero. Zaragoza cero; Athletic, de Bilbao, uno. Racing uno; Deportivo de la Coruña uno. Celta cinco; Gimnástica dos. Sporting nuevo; Unión, de Valladolid, cero Español, de Valladolid, dos; Fortuna uno. Barcelona.—En el partido de promoción el Badalona ha vencido al Tarragona por cinco a cero. Madrid.—Barcelona cuatro; Madrid uno.

Tipografía Mahonesa. Calle Nueva.—Mahón

## Crónica local y general

### Pésame

El sábado falleció la apreciable señora doña María Coll, viuda de Vives, persona que deja grato recuerdo, ya que por sus virtudes y su bondad se granjeó buenas amistades y se hizo querer de cuantos la conocieron.

Ostensible demostración de lo que acaba mos de decir fué ayer el acto de la conducción del cadáver que estuvo concurridísimo por personas de todas las categorías sociales y de todas las profesiones.

Nos asociamos al sentimiento causado por la muerte de la señora Coll, viuda de Vives, y transmitimos a su familia, en la que figuran muy buenos amigos nuestros, la expresión sincera de nuestra condolencia, en particular a los hijos de la extinta doña Margarita, don José, don Francisco doña Anita, doña María y doña Antonia, así como a sus hijos políticos don Marcelino Busull, don José L. Coella y don Antonio Tudurí.

El viernes dejó de existir nuestro estimado amigo y correligionario don Gerardo Orfila Arbona, obrero laborioso y honrado, ciudadano digno y por tales motivos considerado y esculpado en el extenso círculo de sus amistades y relaciones.

Los méritos personales del finado son tan to más notorios, cuanto les acreditó en plena juventud, puesto que Gerardo Orfila Arbona rinde la existencia a la edad de 24 años.

Expresamos sentidamente nuestra condolencia a la familia del finado, nos asociamos a la numerosa manifestación de duelo a que dió lugar el sábado el traslado del cadáver al cementerio y saludamos expresivamente en particular a los hermanos del extinto nuestros estimados amigos don Juan, don Jaime y don Gabriel.

**FUMADORES:** Os interesa guardar las cajas de cerillas de quince céntimos vacías, pues en canje de ellas os darán billetes gratis con buenos premios. Pedid prospecto detallado en cualquier estanco.

### Los cines

Por haber sido festivos los dos últimos días en todas las salas de proyecciones se han estrenado simultáneamente cintas escogidas, lo que, por razones mil veces repetidas, nos imposibilita para dar reseñas separadas. Todos los cines se vieron muy concurridos.

Hacemos una excepción para aludir al cine de la Academia de San Estanislao que bajo la denominación de Coliseum se reabrió el sábado con la proyección de un programa de cartel y que también se ha visto estos días concurrido.

### EL CAFE

MAS NUTRITIVO es el Melita «NATURA». Venta Comestibles y farmacias

FABRICA DE GAS

C O K Clase superior

### A LOS AUTOMOVILISTAS

Nueva baja de precios os ofrece hoy la famosa y acreditada

# Gasolina «AGUILA»

(M. SALAS)

SERVIDA EN LOS SURTIDORES A 0'56 EL LITRO  
«BIDONES DE 50 LITROS» 0'54

Y para partidas importantes consulten precios a PEDRO MANENT, Andén Levante 111 y Cos de Gracia 25

Pidan precios también de petróleo especial para Incubadoras, Hornillos y Estufas

